**满铁资料研究分会信息通报**

 **2014年第二期（总字第70期）**

**满铁资料研究分会编**   **2014年6月**

目录

[满铁分会2014年会员代表大会暨理事会换届会议圆满召开 1](#_Toc403054422)

[日文翻译小组成立 6](#_Toc403054423)

[走访天津商业大学图书馆 6](#_Toc403054424)

[满铁分会大事记 6](#_Toc403054425)

# 满铁分会2014年会员代表大会暨理事会换届会议圆满召开

满铁资料研究分会2014年会员代表大会暨第三届理事会于5月23日在北京交通大学机械楼多功能厅召开，参加此次会议的有中央编译局信息部、大连图书馆、吉林大学图书馆、南开大学图书馆、山东省图书馆等24家单位的40余位代表。中央编译局副局长、分会会长魏海生，北京交通大学副校长张星臣，分会顾问、铁道部原副部长国林，分会顾问、原分会秘书长沈友益，分会常务副会长、北京交通大学图书馆馆长韩宝明，分会秘书长、北京交通大学图书馆副馆长郑兰等出席会议。上午的会议由分会副会长、大连图书馆馆长辛欣和分会副会长、吉林省图书馆副馆长沈秀丽主持。

张星臣副校长代表北京交通大学欢迎各位参会代表，立足于当前国内外政治形势的新变化，张副校长指出分会要对分散在全国各地的满铁及其他日伪资料展开长期系统的挖掘整理、数字化建设工作，传承历史，传承文献，同时要积极开展史料的研究利用等工作，北京交通大学将一如既往地支持分会工作，争取为分会工作提供更多更好的便利条件。

分会顾问、原铁道部副部长国林强调了开展满铁及日伪文献整理研究的重要历史意义，为参与此项工作的人员和单位鼓舞士气，振奋精神，号召大家更快更好地完成此项事业。

中国近现代史史料学学会秘书长李永璞介绍了史料学学会的发展现状，充分肯定分会《中国馆藏满铁资料联合目录》和全文数据库建设等学术成果对总会整体发展所做出的重要贡献，强调指出总会与分会的密切联系是促进各项业务发展的组织保障。

分会前秘书长、原教育部社政司副司长沈友益希望分会以《联合目录》为基础做好侵华史料的挖掘工作，以专题形式编撰日本侵华罪证等史料文献专集，发挥满铁及其他日伪文献以史为鉴、资政育人的重大作用。

分会会长、中央编译局副局长魏海生做分会理事会换届情况介绍，简单回顾了第一届、第二届理事会的人员构成情况，重点介绍了第三届理事会构成情况，在前两届理事会的基础上，第三届理事会的组织结构作了进一步的调整，形成会长、名誉会长、顾问、秘书长、常务理事并由常务理事中产生副秘书长的分级架构。除理事会外，分会重点扩充了个人会员队伍。学术兴会、会员为本、项目牵引、合作共享是做好分会工作的四项原则，只有加强分会的学术交流、依靠会员单位的力量，争取国家重大项目的支持，增强分会的吸引力，促进会员单位的合作共享，分会才能取得健康、良性的发展。

分会常务副会长、北京交通大学图书馆馆长韩宝明做分会2013年工作总结及2014年工作的汇报，对2013年的工作主要从全文数据库建设、学术研究、组织建设、秘书处工作等几个方面进行了回顾与总结，重点介绍了全文数据库建设和学术研究工作，一期数据库建设为满铁资料全文数据库的未来发展打下了良好的基础。2014年分会将继续推进组织建设、学术研究、全文数据建设等方面的工作，争取在国家项目支持、满铁学术研究、日汉翻译等方面取得新的重大进展。

北京交通大学国家保密学院副院长杜晔做《强化保密意识 提高防范能力》的报告，提出文献工作者在资料的搜集、整理、分析过程应特别注意部分敏感信息的安全问题，坚持做到涉密不上网、上网不涉密、介质不交叉的三项基本原则。此报告既唤起了文献工作者的保密意识，又提高了在文献整理研究过程中的防范能力，与会人员表示受益匪浅。

满铁分会个人会员程一做《满铁印痕》的报告，以图文并茂的形式对其部分个人藏品进行了讲解与介绍，特别强调了满铁实物对日本侵华罪证有着重要的揭示作用。

下午，辽宁省馆吴利薇老师做《谈满铁资料整理研究开发利用几点体会》的报告，吴老师结合自身的文献服务经历从重视基础业务建设、深入到文献内容、理解文献背景知识、勤于与外界交流沟通等方面深入地分析了如何为科研人员提供文献服务，发挥史料价值方式及方法。北京交通大学图书馆郑春妍老师做满铁资料元数据翻译情况介绍，总结了满铁元数据翻译工作中遇到的各种问题，针对于专有名词、世界名人姓氏、地名的翻译，简体汉字和繁体汉字的对应等问题进行了较为详细地介绍并形成初步的翻译规范标准，为后续的满铁日文翻译工作创造了基础。

接下来的学术交流活动由分会秘书长、北京交通大学图书馆副馆长郑兰和分会副秘书长、中央编译局人事部主任郗卫东共同主持。各与会代表结合本单位的工作进展情况，对满铁资料的整理研究、数字化建设工作进行了多方面的探讨与交流，主要的问题与认识如下：

一、满铁资料及其他日伪文献有着巨大的研究价值，在现有条件下，满铁资料如何开放使用，收藏单位如何为史学研究者提供文献服务需要做进一步的调查与研究，与会代表也希望能更好地解决满铁资料藏与用的现实矛盾。

二、全文数字化是对满铁及其他日伪文献进行抢救、保护、开发、利用的重要途径。数字化加工设备的选用以不损毁现存图书文献为最佳，与会代表希望在促进数字化的过程中，各单位能合作共享，交流信息，分享经验。全文数字化的同时要做好资料的涉密分级、文献修复与保护等重要工作。

三、分会设立的研究基金项目，对满铁学术研究领域起到了很好的带动作用，得到了会员单位的积极认可与支持，分会的学术研究工作得到了进一步的充实与提升。

四、满铁日文翻译工作能有效解决史料研究人员的文献利用困难，分会初步考虑成立满铁日汉翻译工作组，团结协作，共同促进此项工作的推进及开展。

五、关于分会的组织建设问题，分会的发展离不开理事会成员、个人会员积极参与，分会将进一步完善信息联络机制，通过各种渠道做好信息沟通、经验交流等日常工作，增强分会的凝聚力，努力开创满铁资料及其他日伪文献整理与研究工作的新局面。

# 日文翻译小组成立

由北京交通大学图书馆牵头，中国农业大学图书馆、吉林大学图书馆、东北师范大学图书馆共同组建日文翻译小组。前期将做好选题、人员等工作，逐步筹备开展试翻译等工作。

# 走访天津商业大学图书馆

2014年5月14-15日分会秘书处走访天津商业大学图书馆，针对满铁相关的系列情况进行了简短而深入的交流和沟通，为下一步工作奠定基础。

# 满铁分会大事记

2014年5月23日，满铁分会2014年会员代表大会暨理事会换届会议在北京交通大学召开；

2014年5月，分会秘书处走访天津，拜访南开大学图书馆和天津商业大学图书馆；

2014年6月，成立日文翻译小组。